



Exploring Emerging Paradigms & the Power of Discourse Mapping

Doug Bowen-Bailey dbb@digiterp.com
Perth, WA - 29 January 2017

Sponsored by
ASLIA - WA
The Western Australian Deaf Society

Current Paradigm (Technical)

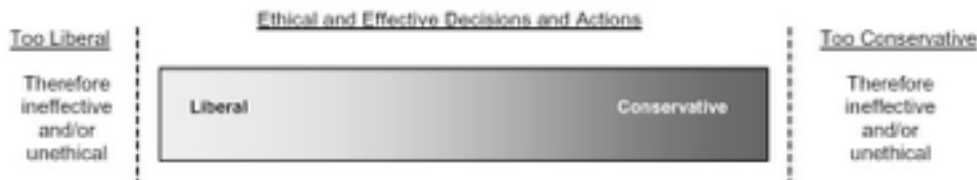
Deontological
Focus on interpreter actions & role
Metaphors & Rules

Emerging Paradigm (Practice Profession)

Teleological
Focus on consequences on participant consequences
Responsibilities and Values



Demand Control Schema



Dean & Pollard

Role-Space



Lee & Llewellyn-Jones

The Versatilist



System Thinking



For more resources and references, visit:
digiterp.com/new/putting-theory-into-practice-emerging-paradigms-discourse-mapping/



Spatial Foundation: Figure & Ground

Understanding Discourse

Discourse Mapping

Use of Space:

Australia

- Real
- Topographic
 - Diagrammatic
 - Viewer
- Abstract

USA

- Real
- Surrogate
- Token
- Blends
- Buoys

Reference Scales

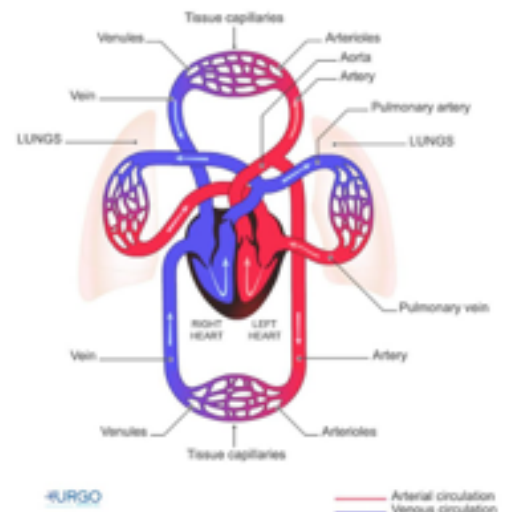
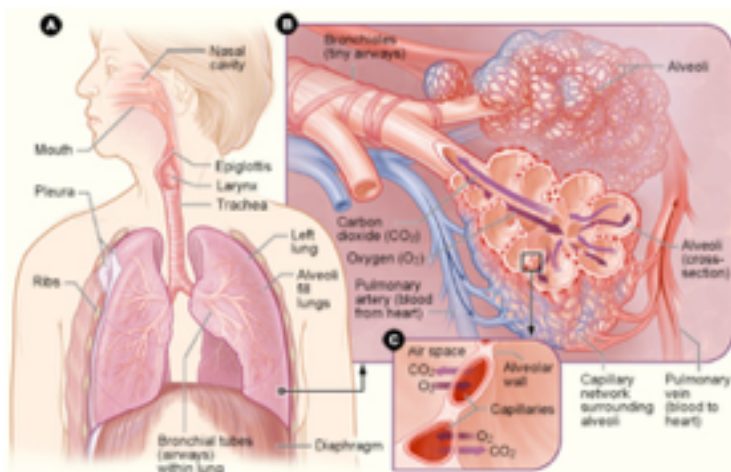
- Real-World
- Model



Prosody

Depiction

- Constructed Action & Dialogue
- Depicting Signs



For more resources and references, visit:
digiterp.com/new/putting-theory-into-practice-emerging-paradigms-discourse-mapping/